

与那国語の動詞・形容詞の活用パラダイムと調査・習得の方法

山田真寛 | 国立国語研究所

「日本の消滅危機言語・方言の記録と
ドキュメンテーションの作成」研究発表会
2018年6月17日 国立国語研究所

謝辞



日本学術振興会 | 科研費・若手研究B #16K16824

「琉球諸語の記述と復興研究のためのプラットフォーム基盤構築研究」



国立国語研究所 | 基幹型共同研究プロジェクト

「日本の消滅危機言語・方言の記録とドキュメンテーションの作成」(プロジェクトリーダー | 木部暢子)

本発表は琉球与那国語の動詞（形容詞は形態論的観点から動詞の1クラスとする）の形式変化パラダイムを報告する。すべての動詞の形式変化を記述する、屈折・派生形態素の両方を含めた活用表を提示し、任意の動詞形式からその動詞の形式変化パターンを特定する方法を、与那国語の調査者と継承／学習者双方が利用可能なかたちで提案する。形式変化パラダイムは、語根に最大3つ、接辞に最大2つの異形態を認め、言語全体に適用される音素配列規則（phonotactics）を仮定して記述する。また de Chene (2018) が提案する音韻形態規則についても議論する。

山田真寛. 2016. 「ドゥナン（与那国）語の動詞形態論」田窪行則、John Whitman、平子達也（編）『琉球諸語と古代日本語—日琉祖語の再建にむけて』くろしお出版

de Chene, Brent. 2018. “On the (Ir)regularity of Dunan Verbal Morphology” Ms. <http://www.f.waseda.jp/dechene/RP-IDVM.pdf>

与那国語の音素と表記（母音は i,a,u、長短の対立無し）

	唇音	歯音	硬口蓋音	軟口蓋音	声門音
弱破裂音		/t ^h / (t)		/k ^h / (k)	
強破裂音・破擦音	/pʔ/ (p)	/tʔ/ (t')	/tsʔ/ (c)	/kʔ/ (k')	
有声破裂音	/b/ (b)	/d/ (d)		/g/ (g)	
鼻音	/m/ (m)	/n/ (n)		/ŋ/ (ŋ)	
無声摩擦音		/s/ (s)			/h/ (h)
弾き音		/r/ (r)			
接近音	/w/ (w)		/j/ (y)		

- [j]は y で表記
- [ts],[tɕ]は c で表記
- 対立のある語頭の t vs. t'、k vs. k'のみ表記
- 対立のない成節子音と coda 鼻音[n]~[ŋ]~[m]は n で表記

語根と接辞の異形態のジレンマ

(1) 語根が活用形によらず不変部分と分析すると、接辞に複数の異形態

tat-anun	“立たない”	bac-iranun	“忘れない”
tat-i	“立て”	bac-iri	“忘れろ”
tat-unna	“立つな”	bac-unna	“忘れるな”
tat-itan	“立った”	bac-itan	“忘れた”
↓		↓	
tat-	“立つ”	bac-	“忘れる”

(2) 接辞が動詞によらず不変部分と分析すると、語根に複数の異形態

tat-anun	“立たない”	bacir-anun	“忘れない”	→ -anun	“否定”
tat-i	“立て”	bacir-i	“忘れろ”	→ -i	“命令”
tatu-nna	“立つな”	bacir-nna	“忘れるな”	→ -nna	“禁止”
tat-itan	“立った”	bacir-itan	“忘れた”	→ -itan	“過去”

形式変化の記述

1. 現象を正しく記述

「わかればいい」

2. 記憶容量の制限

「形式を一つずつ語彙項目として記憶してるわけじゃない」

→できるだけ少ない語彙項目から派生規則で表層形を導出

de Chene (2018)による Yamada, Pellard, and Shimoji (2016)の批判
…claiming about variation in the shape of both stems and suffixes
that “there is generally no synchronic phonological motivation for
these alternation” and about stem alternations in particular that
postulating rules to account for them would be “pointless”.

山田（2016）—動詞形式変化パラダイム表参照

- ・ 語根と接辞の両方に「適度に少ない数」の異形態を仮定
 - ・ 動詞形態論全体を捉える分析を語彙情報と動詞活用表として提案
 - ・ 「適度に少ない数」は動詞形態論全体を「適度に簡潔に」するために恣意的に決めた
-
- ・ 全ての動詞語根はいずれか動詞クラスに分類される
（「動詞（小）グループ」は複数のクラスをまとめる便宜的なもの）
 - ・ 全ての接辞はいずれかの接辞クラス（カテゴリー）に分類できる
 - ・ 語根と接辞異形態の決定は接続相手のクラス・カテゴリーを参照する
-
- ・ 音素配列規則（phonotactic rule）を仮定するとより簡潔になる。
（パラダイム表は完了形が予測できないと仮定し、表層形にもとづいて提示している。）

接辞異形態と出現環境

接尾辞	異形態 1	出現環境	異形態 2	環境
使役(i)	-mir-	UIR/WA 以外の IR、「やる」	-amir-	その他
非過去	-∅-	V グループ	-u-	その他
状況(vi)	-iba	V グループ	-ba-	その他
禁止(vii)	-unna	C グループ	-nna-	その他
過去(viii)	-ita-	C グループ	-ta-	その他
連体(v)	-ru	「ある」「いる」「知る」 コピュラ、完了接辞、形容詞、 過去接辞	-∅-	その他
完了(x)	-(y)a-	主語が動作主	-(y)u-	その他

動詞グループの特徴

C グループ：命令接辞 *-i* の前が *r* 以外の子音。

C 小グループ：語根が一つ。

K 小グループ：語根末の *k/g* が *t*、*ŋ* が *d* と交替する。

R グループ：命令接辞 *-i* の前が *r*。語根末の *r* が消失する。

VR 小グループ：語根末の *r* の前が母音 *a/u*。語根末の *r* が消失する。

IR 小グループ：語根末の *r* の前が *i*。語根末の *r* とその前の *i* が消失。

V グループ：命令接辞 *-i* の前が母音。

V 小グループ：語根末に *s* が現れない。

VS 小グループ：語根末に *s* が現れる。

動詞クラス名と、任意の動詞のクラス特定方法

	立つ	忘れる	休む	炊く
命令形 (√-IMP)	tat t -i	bac ir -i	dug u -i	maga a -i
完了形 (√-PERF-PRES-IND)	tat- ya -∅-n	hud- u -∅-n	dug w-a -∅-m	magas- ya -∅-n
クラス名	C/YA	IR/U	U/WA	AS/YA

クラス名：命令接辞 *-i* の前の要素 / 完了形の特徴

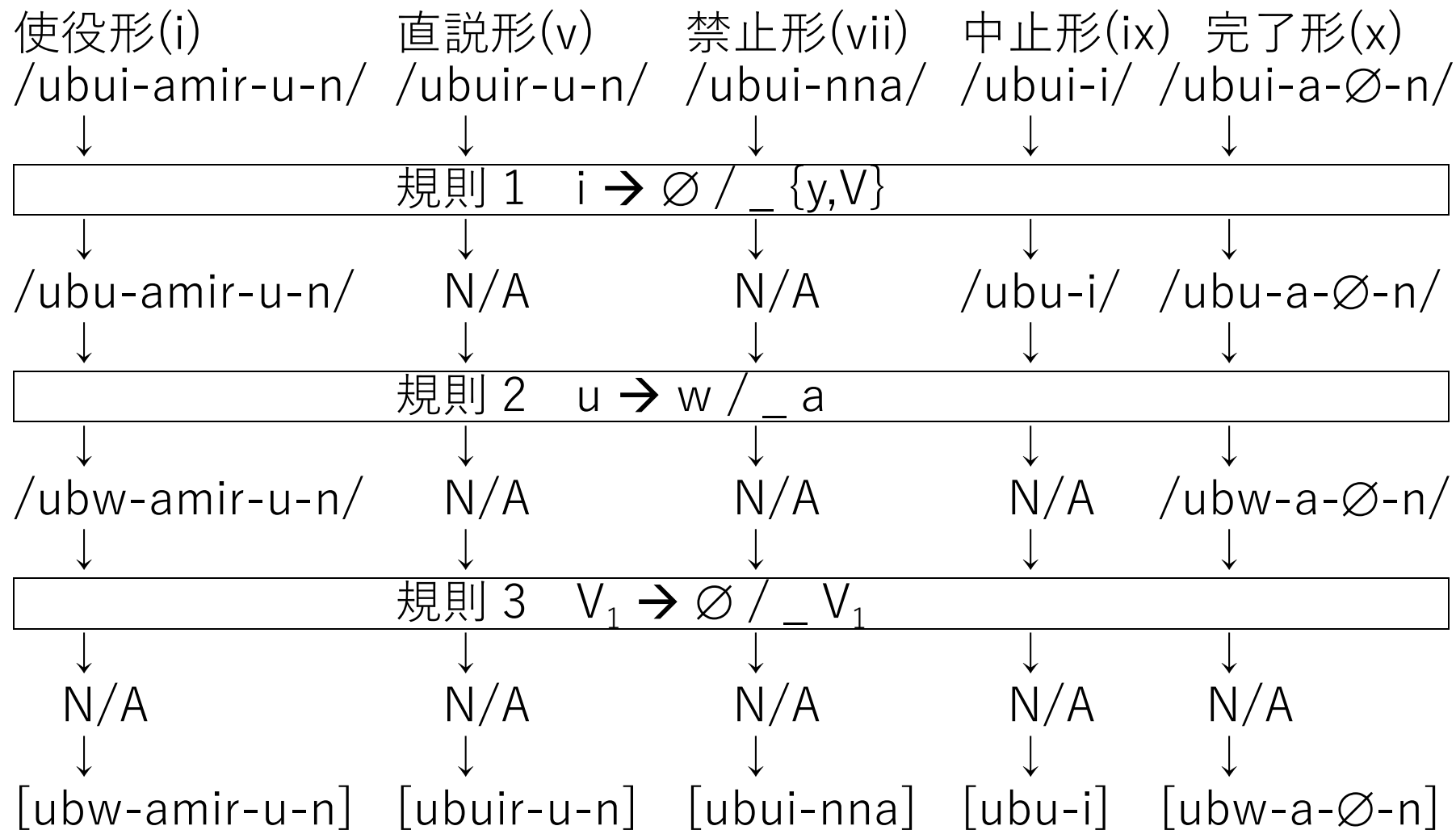
音素配列規則（「[au][ai][ui]以外の母音連続を避ける」）

1. $i \rightarrow \emptyset / _ \{y, V\}$
「/y/と母音の前の/i/を削除」 $iy \rightarrow y, ii \rightarrow i, ia \rightarrow a, iu \rightarrow u$
2. $u \rightarrow w / _ a$
「/a/の前の/u/を[w]に置換」 $ua \rightarrow wa$
3. $V_1 \rightarrow \emptyset / _ V_1$
「連続する同じ母音の一つを削除」 $aa \rightarrow a, ii \rightarrow i, uu \rightarrow u$

活用表の該当する形式は基底形、適用される規則番号、表層形を示している。

*[au]は少ない：au(cici)「青」、auda「蛙」

例：UIR/WA クラスの表層形の導出



de Chene (2018)

- ・ 過去接辞(viii)と完了接辞(x)は語根 + 中止接辞(ix)に接続する (RY 「連用接辞」)

		「読む」
中止形	√-MED	dum-i
過去形	√-MED-PAST-IND	dum-i-ta-n
完了形	√-MED-PERF-PRES-IND	dum-i-∅-an

cf. 山田 (2016)

		「読む」
中止形	√-MED	dum-i
過去形	√-PAST-IND	dum-ita-n
完了形	√-PERF-PRES-IND	dum-ya-∅-n

音素配列規則 (de Chene 2018 (5),(6))

- (1-1) $V_1 \rightarrow \emptyset / V_i+_$ $VV \rightarrow V$
(1-2) $u \rightarrow \emptyset / V+_$ $Vu \rightarrow V$
(1-3) $V[+high] \rightarrow [-syllabic] / _+a$ $ia \rightarrow ya$
- (2) $i \rightarrow \emptyset / V_V$ $ViV \rightarrow VV$

「+」は語根との境界

*条件接辞 *-uba*, *-iba* は異形態ではなく別の形態素 (命令用法は *-iba* にしかない)

K/YA クラスの形式変化

		K/YA 引く	K/YA 裂く	ŋ/YA 配る
使役		sunk-amir-u-n	sag-amir-u-n	haŋ-amir-u-n
否定		sunk-anu-∅-n	sag-anu-∅-n	haŋ-anu-∅-n
受身		sunk-arir-u-n	sag-arir-u-n	haŋ-arir-u-n
条件		sunk-ya	sag-ya	haŋ-ya
直説		sunk-u-n	sag-u-n	haŋ-u-n
命令	√-IMP	sunk-i	sag-i	haŋ-i
状況		sunk-u-ba	sag-u-ba	haŋ-u-ba
禁止		sunk-unna	sag-unna	haŋ-unna
過去	√-MED-PAST-IND	sunt-i-ta-n	sat-i-ta-n	had-i-ta-n
中止	√-MED	sunt-i	sat-i	had-i
完了	√-MED-PERF-PRES-IND	sunt-i-a-∅-n	sat-i-a-∅-n	had-i-a-∅-n

K/YA クラスの形式変を捉える規則 (de Chene 2018 (6))

(3-1) [+dorsal, -nasal] → [+coronal, -voice] / _+RY
k,g → t / _+中止接辞

(3-2) [+dorsal, +nasal] → [+coronal, -nasal] / _+RY
ŋ → d / _+中止接辞

「連用 (中止) 接辞の前の k,g を t に、ŋ を d に置換」

R グループと VS 小グループの形式変化

		AR/A 濡れる	AS/YA 炊く
使役	√-CAUS-PRES-IND	ngar-amir-u-n	mag-amir-u-n
否定	√-NEG-PRES-IND	ngar-anu-∅-n	mag-anu-∅-n
受身	√-PASS-PRES-IND	ngar-arir-u-n	mag-arir-u-n
条件	√-COND	ngar-ya	N/A
直説	√-PRES-IND	ngar-u-n	maga-∅-n
命令	√-IMP	ngar-i	maga-i
状況	√-PRES-CIRC	ngar-u-ba	maga-∅-iba
禁止	√-PROH	nga-nna	maga-nna
過去	√-MED-PAST-IND	nga-i-ta-n	maga-i-ta-n
中止	√-MED	nga-i	magas-i
完了	√-MED-PERF-PRES-IND	nga-i-a-∅-n	magas-i-a-∅-n

語根短縮規則 (de Chene (2018) (7))

(4) $x \rightarrow \emptyset / _+E$ x, E はそれぞれ任意の音素と環境

(4-1) $r \rightarrow \emptyset / _+$ 禁止接辞 \vee 中止接辞

(4-2) $V \rightarrow \emptyset / _+$ 禁止接辞 \vee 否定接辞 \vee 直説接辞 \vee 連体接辞

(4-3) $s \rightarrow \emptyset / _+$ 直説接辞 \vee 連体接辞 \vee 禁止接辞 \vee 条件接辞
 \vee 命令接辞 \vee 過去接辞

(4-4) $V \rightarrow \emptyset / _+$ 否定接辞 (それぞれ p.6, p.7, p.10, p.10 の本文中)

(4-1)は R グループ、(4-2)は V 小グループ、(4-3,4)は VS 小グループの形式変化を捉える規則

(5) 連用接辞 $\rightarrow \emptyset / V _$ 過去接辞 (p.8)

「disjunction で環境を指定する現象もある」(p.7)

形式変化の記述（再掲）

1. 現象を正しく記述
「わかればいい」
2. 記憶容量の制限
「形式を一つずつ語彙項目として記憶してるわけじゃない」
→できるだけ少ない語彙項目から派生規則で表層形を導出

de Chene (2018)の分析は確かに規則で派生できる

- 音形ではなく接辞そのものを環境として指定
- 環境指定の disjunction

「規則変化」動詞

接尾辞(カテゴリー)		使役(i)	-amir-						-mir-				-amir-					
		非過去							-u-				-iba					
		状況(vi)							-ba									
		禁止(vii)	-unna						-nna									
		過去(viii)	-ita						-ta									
		グループ	C						R				V					
		小グループ	C	K			VR			IR			V					
		クラス	C/YA	K/YA	K/YA	η/YA	K/U	AR/A	UR/U	UR/WA	IR/U	IR/YA	IR/YU	UIR/WA	A/A	U/WA	AS/YA	US/YA
		例(語根グロス)	立つ	引く	裂く	配る	咲く	濡れる	成長する	作る	忘れる	する	行く	覚える	食べる	休む	炊く	干す
カテゴリー	i Causative 使役	√-CAUS-PRES-IND	tat-amir-u-n	sunk-amir-u-n	sag-amir-u-n	haŋ-amir-u-n	sag-amir-u-n	ngar-amir-u-n	hudur-amir-u-n	k'ur-amir-u-n	baci-mir-u-n	ki-mir-u-n	hi-mir-u-n	/ubui-amir-u-n/ 1 /ubu-amir-u-n/ 2	/ha-amir-u-n/ 3	dug-amir-u-n	/maga-amir-u-n/ 3	/hu-amir-u-n/ 2
	ii Negative 否定	√-NEG-PRES-IND	tat-anu-∅-n	sunk-anu-∅-n	sag-anu-∅-n	haŋ-anu-∅-n	sag-anu-∅-n	ngar-anu-∅-n	hudur-anu-∅-n	k'ur-anu-∅-n	bacir-anu-∅-n	kir-anu-∅-n	hir-anu-∅-n	/ubuir-anu-∅-n/ 1 /ubw-amir-u-n/ 2	/ha-anu-∅-n/ 3	dug-anu-∅-n	/maga-anu-∅-n/ 3	/hu-amir-u-n/ 2
	iii Passive 受身	√-PASS-PRES-IND	tat-arir-u-n	sunk-arir-u-n	sag-arir-u-n	haŋ-arir-u-n	sag-arir-u-n	ngar-arir-u-n	hudur-arir-u-n	k'ur-arir-u-n	bacir-arir-u-n	kir-arir-u-n	hir-arir-u-n	ubuir-arir-u-n	/ha-arir-u-n/ 3	dug-arir-u-n	mag-arir-u-n	/hw-arir-u-n/ 2
	iv Conditional 条件	√-COND	tat-ya	sunk-ya	sag-ya	haŋ-ya	sag-ya	ngar-ya	hudur-ya	k'ur-ya	bacir-ya	kir-ya	hir-ya	ubuir-ya	N/A	N/A	N/A	N/A
	v Indicative 直説	√-PRES-IND	tat-u-n	sunk-u-n	sag-u-n	haŋ-u-n	sag-u-n	ngar-u-n	hudur-u-n	k'ur-u-n	bacir-u-n	kir-u-n	hir-u-n	ubuir-u-n	hu-∅-n	dugu-∅-n	maga-∅-n	hu-∅-n
	vi Imperative 命令	√-IMP	tat-i	sunk-i	sag-i	haŋ-i	sag-i	ngar-i	hudur-i	k'ur-i	bacir-i	kir-i	hir-i	ubuir-i	ha-i	dugu-i	maga-i	hu-i
	vii Circumstantial 状況	√-PRES-CIRC	that-u-ba	sunk-u-ba	sag-u-ba	haŋ-u-ba	sag-u-ba	ngar-u-ba	hudur-u-ba	k'ur-u-ba	bacir-u-ba	kir-u-ba	hir-u-ba	ubuir-u-ba	ha-∅-iba	dugu-∅-iba	maga-∅-iba	hu-∅-iba
	viii Prohibitive 禁止	√-PROH	tat-unna	sunk-unna	sag-unna	haŋ-unna	sag-unna	nga-nna	hudu-nna	k'u-nna	baci-nna	ki-nna	hi-nna	ubui-nna	hu-nna	dugu-nna	maga-nna	hu-nna
	ix Past 過去	√-PAST-IND	tat-ita-n	sunt-ita-n	sat-ita-n	had-ita-n	sat-ita-n	nga-ta-n	hudu-ta-n	k'u-ta-n	baci-ta-n	ki-ta-n	hi-ta-n	ubui-ta-n	ha-ta-n	dugu-ta-n	maga-ta-n	hu-ta-n
	x Medial 中止	√-MED	tat-i	sunt-i	sat-i	had-i	sat-i	nga-i	hudu-i	k'u-i	/baci-i/ 1	/ki-i/ 1	/hi-i/ 1	/ubui-i/ 1	ha-i	dugu-i	magas-i	hus-i
	Perfect 完了	√-PERF-PRES-IND	tat-ya-∅-n	sunt-ya-∅-n	sat-ya-∅-n	had-ya-∅-n	sat-u-∅-n	/nga-a-∅-n/ 3 [ng-a-∅-n]	/hudu-u-∅-n/ 3 [hud-u-∅-n]	/k'u-a-∅-n/ 2 [k'w-a-∅-n]	/baci-u-∅-n/ 1 [bac-u-∅-n]	/ki-ya-∅-n/ 1 [k-ya-∅-n]	/hi-yu-∅-n/ 1 [h-yu-∅-n]	/ubui-a-∅-n/ 1 [ubw-a-∅-n]	/ha-a-∅-n/ 3 [h-a-∅-n]	/dugu-a-∅-n/ 2 [dugw-a-∅-n]	magas-ya-∅-n	hus-ya-∅-n
	語根異形態の一般化		Xc-	Xk-	Xg-	Xŋ-	Xg-	Xar-	Xur-	Xur-	Xir-	Xir-	Xir-	Xuir-	Xu-	Xu-	Xa-	Xu-
				Xt-	Xt-	Xd-	Xt-	Xa-	Xu-	Xu-	Xi-	Xi-	Xi-	Xui-	Xa-	X-	Xas-	Xus-

「不規則変化」動詞

接尾辞(カテゴリー)		グループ	不規則 (U(nique))																
		対応クラス	VR	N/A	VR	N/A	U/WA	C/YA	IR/YA	VS	N/A	U/WA	UR/U	N/A	cf. C	IR	A	AS	
		語根グロス	ある/COP																
		形態素構成	いる																
カテゴリー	i Causative 使役	√-CAUS-PRES-IND			bur-amir-u-n														
	ii Negative 否定	√-NEG-PRES-IND	(ar-anu-∅-n)*		bur-anu-∅-n		c-anu-∅-n		ir-anu-∅-n					isi-mir-u-n		kur-amir-u-n		hay-amir-u-n	
	iii Passive 受身	√-PASS-PRES-IND			bur-arir-u-n		c-arir-u-n		ir-arir-u-n							kur-arir-u-n		hay-arir-u-n	
	iv Conditional 条件	√-COND	ar-ya		bur-ya				ir-ya							kur-ya		hair-ya	
	v Participle 連体	√-PTCP-IND		a-∅-ru		bu-∅-ru	cu-∅-ru		ir-u-∅					ku-∅-∅				hay-u-∅	
	vi Indicative 直接	√-PRES-IND		a-∅-n		bu-∅-n	cu-∅-n		ir-u-n					ku-∅-n				hay-u-n	
	vii Imperative 命令	√-IMP			bur-i				ir-i					ku-∅				ha-i	hair-i
	viii Circumstantial 状況	√-PRES-CIRC	ar-u-ba		bur-u-ba				ir-u-ba					ku-∅-ba				hay-u-ba	ha-∅-iba
	ix Prohibitive 禁止	√-PROH			bu-nna		cu-nna		i-nna					ku-nna				hay-unna	hai-nna
	x Past 過去	√-PAST-IND	a-ta-n		bu-ta-n		cu-ta-n		i-tan								su-ta-n	hai-ta-n	ha-ta-n
	Medial 中止	√-MED	a-i		bu-i											s-i	ha-i		
	Perfect 完了	√-PERF-PRES-IND					c-i		is-i							s-u-∅-n		h-a-∅-n	
	語根異形態の一般化		a-	u-		cu-		ir-					ku-				hay-	hair-	
			ar-	ur-		c-		i-				kur-		ha-	hai-		ha-		
			aru-	uru-				is-				su-					h-		
												s-							

*コピユラの形式。「ある」は特殊形minun.

派生動詞 (hun「食べる」に接続した形式で例示)

接尾辞(カテゴリー)		グループ	etc.						音素配列規則			ことばで			具体的に			
		対応クラス	IR	IR	U	Adj	Adj	1. i → ∅ / _ {y, V}	/y/と母音の前の/i/を削除	iy→y, ii→i, ia→a, iu→u	2. u → w / _ a	/a/の前の/u/を[w]に置換	ua→wa	3. V1 → ∅ / _ V1	連続する同じ母音の一つを削除	aa→a, ii→i, uu→u		
		語根グロス	Pass (Pot)	Cause	ない	Past	Desid	Neg	接辞									
		形態素構成							クラス C/YA			クラス C/YA						
カテゴリー	i Causative 使役	√-CAUS-PRES-IND		h-amir-arir-u-n					カテゴリー	接尾辞	立つ	いる	形態素構成	カテゴリー	接尾辞	立つ	いる	形態素構成
	ii Negative 否定	√-NEG-PRES-IND	ha-nin-u-n	h-amir-anu-∅-n				busa-minun	i	使役	tat-amir-u-n	bur-amir-u-n	√-CAUS-PRES-IND	v	命令	tat-i	bur-i	√-IMP
	iii Passive 受身	√-PASS-PRES-IND		h-amir-arir-u-n					ii	否定	tat-anu-∅-n	bur-anu-∅-n	√-NEG-PRES-IND	vi	状況	tat-u-ba	bur-u-ba	√-PRES-CIRC
	iv Conditional 条件	√-COND	ha-rir-ya	h-amir-ya		ha-ta-ya			iii	受身・状況可能	tat-arir-u-n	bur-arir-u-n	√-PASS-PRES-IND	vii	禁止	tat-unna	bu-nna	√-PROH
	v Participle 連体	√-PTCP-IND	ha-rir-u-∅	h-amir-u-∅	minu-∅	ha-ta-ru	busa-∅-ru	h-anu-∅-∅	iv	条件	tat-ya	bur-ya	√-COND	viii	過去	tat-ita-n	bu-ta-n	√-PAST-IND
	vi Indicative 直接	√-PRES-IND	ha-rir-u-n	h-amir-u-n	minu-∅-n	ha-ta-n	busa-∅-n	h-anu-∅-n		直説	tat-u-n	bu-∅-n	√-PRES-IND	ix	中止	tat-i	bu-i	√-MED
	vii Imperative 命令	√-IMP		h-amir-i						連体	tat-u-∅	bu-∅-ru	√-PRES-PTCP		理由	tat-i-ti	bu-i-ti	√-MED-SEQ
	viii Circumstantial 状況	√-CIRC	ha-rir-u-ba	h-amir-u-ba	minu-∅-ba	ha-ta-ba				間接疑問	tat-u-∅-ka	bu-∅-ru-ka	√-PRES-PTCP-IQ		同時	tat-i-bi	bu-i-bi	√-MED-CSL
	ix Prohibitive 禁止	√-PROH	ha-ri-nna	h-ami-nna						推測	tat-u-∅ hadi	bu-∅-ru hadi	√-PRES-PTCP INFER		目的	tat-i-datana	bu-i-datana	√-MED-SIM
	x Past 過去	√-PAST-IND	ha-ri-ta-n	h-ami-ta-n	minu-ta-n			busa-ta-n	h-anu-ta-n	伝聞証拠性	tat-u-∅ atigai	bu-∅-ru atigai	√-PRES-PTCP EVID		勧誘・推論証拠	tat-i-ndi	bu-i-ndi	√-MED-PUP
	Medial 中止	√-MED	ha-r-i	h-am-i	minu-nki		busa-∅	h-anu-nki	諾否疑問	tat-u-na	bu-∅-na	√-PRES-YNQ		願望	tat-i-ndangi	bu-i-ndangi	√-MED-HOR/EVID	
	Perfect 完了	√-PERF-PRES-IND	ha-r-ya-∅-n	h-am-ya-∅-n					疑問詞疑問	tat-u=nga	bu-∅=nga	√-PRES-WHQ		尊敬	tat-i-busa-∅-n	bu-i-busa-∅-n	√-MED-DES-PRES-IND	
	Musubi 係結	√-MSB			minu-ru			h-anu-ru	引用	tat-u=ndi	bu-∅=ndi	√-PRES=QT		いる	tat-i-war-u-n	(bu-i-war-u-n)*	√-MED-HON-PRES-IND	
	語根異形態の一般化		Xir-	Xir-	X-	X-	X-	X-	名詞化	tat-u=nsu	bu-∅=nsu	√-PRES=NMLZ		受益	tat-i bu-∅-n	(bu-i bu-∅-n)*	√-MED いる-PRES-IND	
			Xi-	Xi-					NDYA#	tat-u=ndya	bu-∅=ndya	√-PRES=NDYA			tat-i tura-∅-n	bu-i tura-∅-n	√-MED BEN-PRES-IND	
			X-	X-											taty-a-∅-n	N/A		√-PERF-PRES-IND